

- 2) s. ebenda 741 (Nr. 397) spez. 742 d insbesondere S. 745 Zeile 23ff. Stadt und Amt Zug liess sich an dieser Tagsatzung entschuldigen.  
 3) s. Zurlauben/CM II 362 Nr. XCIX

---

Dorsualnotiz von der Hand des Kopisten  
 AH 151, 335-336 - Blatt 335<sup>v</sup> und 336<sup>r</sup> leer

## 151/141

[1704]

ABRECHNUNG [FÜR DIE KOMPAGNIE VON BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN UND CHRISTOPH I. ANDERMATT IM REGIMENT AMRHYN IN MAIL./SPAN. DIENSTEN, AUSGESTELLT VON LT. JOHANN JOSEF SIDLER?]

---

"Conto, So in Monath-Rodel nicht eingestellt ist, undt vergessen worden, einzuführen [:]"

s. Zurlaubiana AH 100/59 bis zur Summe "1056 [lb.]"<sup>1</sup>

Zusätzlich steht hier in AH 151/141 noch:

"Jtem ist noch zu verrechnen des Hh<sup>r</sup> Obrist Wacht<sup>m</sup>[eister Hans Franz **Schmid**, von Sarnen] Spese von der Battallion, so Er noch nicht eingeben hab.

Jtem die 2 Teütsche Capouciner [- waren diese Feldgeistliche? -] so von Milano kohmen seindt, Erstlich auf Picigidone [=Pizzighettone] undt alda 14 tage erwartet mehr hier in Lodi] darnacher wider kohmen, undt widerumb 14 tage verblieben, die Soldaten gebeitet undt bedienet."

- 1) Die beiden Texte weisen geringfügige Abweichungen auf, die Summen stimmen jedoch überein; einzig bei der obgenannten Summe "1056 [lb.]" sind noch 7½ ss hinzugefügt.

---

AH 151, 337-338 - Blatt 338 leer

## 151/142

1635 August 20., Paris

A

SCHREIBEN VOM [FINANZBEAMTEN BARTHÉLEMY] ROLLAND SEN. AN [DEN] AMMANN [VON STADT UND AMT ZUG, BEAT II.] ZURLAUBEN,  
 "CAPP.<sup>NE</sup> D'UNE COMPAGNIE AU REGIMENT DES GARDES SUISSES DU ROY [LUDWIG XIII.]", ZUG

---

"Ce mot servira d'escorte aux deux cy Jointes que Je reçeûz hier au soir Et po.<sup>r</sup> vous dire que le Roy a tres bien reçeu M.<sup>r</sup> v[ot]re filz

[**Beat Jakob I.** Zurlauben, obwohl nominell bereits Landschreiber der Freien Ämter diene dieser damals als Leutnant in der Kompagnie Knopfli/Speck im Regiment Bircher in franz. Diensten]<sup>1</sup> et tesmoigné par ce bon accueil l'estime qu'il fait de v[ot]re maison Ayant aus- sy fait paroistre lors qu'on luy parla de la prolonga[ti]on de v[ot]re congé [- bedingt durch sein Ammannamt liess sich Beat II. Zurlauben damals im Kommando der Gardekompagnie durch seinen Bruder Gardelt. **Heinrich I.** Zurlauben vertreten -]<sup>2</sup> l'estat qu'il faysoit de voz merites Car J1 dict tout hault qu'il l'accordoit fort vollontiers sachant bien que vous luy rendiez de bons services au pays, les Jmperiaux [- Kaiser war damals **Ferdinand II.** -] Et espaignolz [gemeint sind die jeweiligen Faktionen Österreichs und Mai-land/Spaniens] publient en voz quartiers qu'ilz nous ont tous devo- réz Et tous les suisses<sup>3</sup> quj sont au service de sa Ma.té quoy qu'ilz n'ayent pas tüé un simple goujat [- das Ganze ist auf dem Hinter- grund des Kriegs zu sehen, den Frankreich unterstützt von Schweden damals mit dem Röm. Reich, Österreich und Spanien führte -] Ains au contraire esté battûs par tout, Mais J1 fault bien qu'ilz couvrent leur honte en quelque façon de n'avoyr peu avec toutes leurs forces abborder seulement la frontiere du Roy.me qu'ilz avoyent Ja englouty en Jdée, On leur prepare de la besogne pour le printemps<sup>4</sup> affin de les recevoir gayement s'ilz ont envie de nous venir voyr Vous as- seurant que sa Ma.té aura po.r lors ... [200'000] hommes a sa solde se dellivrans tous les Jours nouvelles Commissions de Cavallerie & Jnfanterie, Ell'arriva hier au soir en cette ville en tres bonne santé Et doibt aller ce matin au pallais [du parlement] veriffier force Esdicts d'ou J1 tirera plus d'argent que le Roy d'Espagne [**Philipp IV.**] ne feroyt de deux flottes de peru, Tous les Regimens nouveaux sont en garnison, Berne [gemeint dessen Regiment Erlach] Lucerne [gemeint dessen Regiment Bircher ] & fryburg [gemeint dessen Regiment Affry] en Champaigne Et picardie Et solleurre [gemeint des- sen Regiment Stavay-Mollondin] vers Metz Du surplus de noz nouvelles Je m'en remetz aux l[ett]res cy Jointes Me recommandant a l'honneur de voz bonnes graces Et vous priant de me croire ...

Si M.r [Michael] **Wartis** [Theologiestudent von Zug] veult venir on l'employera au Regiment [des gardes suisses]".

1) s. Zurlauben AH 48/73 Nr. 8

2) s. Zurlauben/HM II 67

3) Bezüglich des Einsatzes des Garderegiments und somit auch der Kompagnie Zurlauben s. ebenda 153-156.

4) s. ebenda 156

---

Original, mit Siegeln [Initialien] - AH 151, 339